



88132277



JAPANESE B – STANDARD LEVEL – PAPER 1
JAPONAIS B – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
JAPONÉS B – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Tuesday 12 November 2013 (afternoon)
Mardi 12 novembre 2013 (après-midi)
Martes 12 de noviembre de 2013 (tarde)

1 h 30 m

TEXT BOOKLET – INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this booklet until instructed to do so.
- This booklet contains all of the texts required for paper 1.
- Answer the questions in the question and answer booklet provided.

LIVRET DE TEXTES – INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas ce livret avant d'y être autorisé(e).
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'épreuve 1.
- Répondez à toutes les questions dans le livret de questions et réponses fourni.

CUADERNO DE TEXTOS – INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Este cuaderno contiene todos los textos para la prueba 1.
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

問題 A

エコ・クッキング

かんきょうに気をつけながら料理することを「エコ・クッキング」といいます。

エコ・クッキングでは：

- 食べ物やエネルギーを大切に使います。
- 水を よごさないように します。
- ごみを へらします。
- おいしい料理を作ります。

みなさんもエコ・クッキングについて、考えてみませんか。

エコ・クッキング勉強会	
日にち	10月6日(土曜日)
時間	10:30 から
対 象	高校生・大人
授業料	2800 円 (材料費入り)
レシピ	秋のヘルシー和食
もうしこみ	www.tg-cooking.jp/m/

エコ・オムライス

ポイント：^{れいぞうこ}冷蔵庫にある やさいを、いろいろ使ってみてください。
 のこった ご飯を使います。
 フライパン 1 つで、できる料理です。



^{ざいりょう}材 料：

たまねぎ	2 こ	ピーマン	2 つ	バター	少し
ソーセージ	1 つ	チーズ	30g	たまご	4 こ
ハム	2 まい	のこった ご飯	300g		

ハムやソーセージは小さく切ります。たまねぎやピーマンはバターで いためます。ボールに たまご、^{ざいりょう}ご飯、しお、こしょうや他の材料を入れて、全部まぜます。最後にフライパンで やきます。いい色になったら、火を止めます。「いただきます！」

^{さんこう}参 考： <http://www.tokyo-gas.co.jp/ecocooking/index.html>

問題 B

スポーツも IT 時代

今日は体育の日です。いろいろな分野で IT の活用がすすんでいます。スポーツの世界でもスマートフォンなどの利用が広がっています。選手やコーチが手元ですぐにデータを見ることができるのが、人気のひみつのようです。



プロやきゅうでは、今年ソフトバンクホークスというチームが優勝しました。このチームは 2009 年から選手に「iPhone」を貸し出しています。この iPhone で、他のチームの試合の様子などを見ることができます。自分が今度出る試合では、どんなピッチャーがどんなボールをなげるか、いろいろ見てみるすることができます。やきゅうの選手は飛行機やバス、新幹線などに乗っている時間が多いですから、この時間を利用して、試合について考えることができるのは便利です。

7月に東京で開かれたある大会では、選手がとまっているホテルに「マルチサポート部屋」がつけられました。そこに iPad がおいてあって、選手は自分の過去の様子などを見ることができました。これは選手がオリンピックでメダルをとるために、文部科学省が考えた計画の一つです。選手をいろいろとサポートしますが、そのサポートの中には IT もふくまれています。

スポーツにも IT の時代がやってきたのです。


参考：2011 年 10 月 10 日づけ朝日小学生新聞


問題 C

すすんでボランティアをしよう！

東日本大震災で被害があった地方に行ったボランティアの中に、難民のグループがいました。グループのみんなは、料理を作ったり、土をはこんだりして手伝いました。難民はせいじや宗教の理由で、自分の国からにげてきた人です。ボランティアをしたチョウ・チョウ・ソーさん（48 才）もそうした人の一人です。チョウさんに話を聞いてみました。

チョウさんは東京都豊島区の料理店「ルビー」の店長です。日本に来たのは 22 年前の 1991 年です。チョウさんは昔、自分の国で起きたせいじ運動にさんかしました。そのけっか、自分のいのちが心配になって、日本ににげてきました。そして、生活していくために、工場やレストランで働きました。

10  チョウさんは 1998 年に日本せいふに難民とみとめられました。そして、1999 年には国からおくさんをよんで、2002 年に二人で料理店「ルビー」を開きました。

15  チョウさんは 2011 年の 4 月と 5 月、日本の東北地方でボランティアをしました。「自分が住む所がなかったときに、日本は助けてくれました。日本の中で、こまっている人がいれば、助けに行くことは当然です。」とチョウさんは話していました。

20 チョウさんのゆめは、早く自分の国に帰ることです。母国に帰ったら、日本で学んだ事を人に教えたいと言っていました。また、日本の生徒には、「自分の国に帰れない人は、みなさんのそばにたくさんいます。みなさんも、こまっている人がいたら、すすんで手をさしのべてください。」とよびかけていました。

さんこう
参考：2011 年 8 月 26 日づけ朝日小学生新聞

問題 D

ほうかご
放課後の授業にわくわく

生徒がほうかご放課後さんかして、楽しい活動ができる「ほうかご放課後プログラム」が人気です。今日は東京都港区の「ほうかご放課後NPOアフタースクール」に行ってみました。地元の大人の人が市民先生になって、理科、テニス、料理などを教えます。「学校ではできないたいけん体験ができる」と、生徒のあいだでは人気です。

Q: [-例-]

A: 今日はプロの歌手による「ボーカルレッスン」と「映画作り教室」があります。

Q: [-36-]

A: 今までは、スポーツの選手、べんごし、マジシャンなどが来ました。

Q: [-37-]

A: 曜日を決めて、いろいろなプログラムを用意しています。生徒は自分の好きな活動を決めて、自分の好きな曜日に出席します。

Q: [-38-]

A: 最近は働くお母さんも多いので、生徒が家に帰ってもだれもいません。だから、このような場所が必要になってきたのです。

Q: [-39-]

A: 人にしょうかいしてもらったり、こうこくを出したりします。自分の大好きな事を教えている大人は、教えかたも熱いです。そのような熱意のある大人から、生徒に習ってほしいのです。

ほうかご
Q: 放課後クラブは、社会を変えるでしょうか。

ほうかご
A: 放課後クラブが始まったアメリカでは、生徒のやる気や学力が高まったというデータがあります。また、新しい人に会って新しいたいけん体験をした生徒は、ゆめが広がります。例えば、料理教室にさんかした男の子は、「一流シェフから、料理するときは、まず材料がどこから来たか知ることが大切だと教わった。僕もプロの料理人になりたい。」と話していました。

これから、多くの生徒がこのようなたいけん体験ができるといいですね。

さんこう
参考：2011年10月13日づけ朝日小学生新聞